

Lettre Jèrriaise- Julie Sabin- Lé 22 d'Juîn 2024

J'grandis à St Martin dans eune maison dé plusieurs généthâtions auve hardi peu d' confort.

Duthant mes hardi jannes années, i' n'y'avait pon l'électricité, raique des lampes à paraffinne; ni salle dé bain, juste eune petite maison en d'houors; ni caüffage central, juste un coupl'ye dé cheunm'nées.

Pèrsonne n'avait eune vaituthe. J'marchêmes jusqu'à la boutique locale. J'faithêmes eune quémande et les vitâles 'tait d'livrées, ouaithe qué la pliûpart d'la nouôrritithe fûsse produite siez-nous. J'gardêmes des poulets pour les oeux et la viande, des lapîns pour lé pot et j'avêmes un grand potagi. Man grand-papa et m'n oncl'ye avaient un baté à Rôzé et don la pêqu'thie fournissait eune aut' èrsource dé nouôrritithe. Et don, les r'pas 'taient simpl'yes, frais et tréjous d'saïson!

Ma grand'méthe 'tait eune couôtuthiéthe par commerce et oulle avait eune piroue, tchi produïthait la pliûpart dé m's habits quand j'tais eune éfant, souvent en r'faisant sèrvi des étoffes.

Comme j'tais eune moussetchette, quand ma méthe et ma grand'méthe 'taient en travas, j'restais auve mes grands-grands-pathents, j'les êcoutais pâler l'Jèrriais, comme la pliûpart des membres dé ma fanmil'ye lé faïthaient. J'm'èrsouveins d'aver r'gardé ma Manman auve fascinâtion pendant qu'ou snotchait. (Sav'-ous tch'est qu'ch'est qué chennechîn?)

Duthant les s'maines dé défouithie, j'allais dé temps en temps auve Mémée quand ou défouissait les heûthives pour lé fèrmyi d'à côté. J'm'èrsouveins d'm'assiéthe auve man boutchet et ma bêque, accatonée dans l'clios, jouant jouaiyeusement auve les tchians du fèrmyi, Buntly et Toto, tchi dgettaient.

Duthant l's années tchi siêthaient, j'marchais jusqu'à l'êcole prînmaïthe à St Martin, à un mio pus d'un mille, touos les jours, aller et r'tour, à mains qu'j'eüsse la chance d'êt' enm'née par un vaîsin. J'èrvenais auve tchiques aut' éfants tchi d'meuthaient sus lé c'mîn d'man r'tou, tchiques uns tchi, comme mé, d'meuthent acouo eune fais dans la pâraïsse.

Duthant les longues vacanches d'Êté, ma couôsinne et mé jouêmes souvent auve la fil'ye d'un vaîsîn. Jé jouêmes ès "restaurants" ou j'faithêmes sèrvi des câsses à patates pour fabritchî des tabl'yes et des tchaïses dans un vièr hangar et jé jouêmes dé la musique sus un vièr gramophone, j'faithêmes sèrvi les gros bruns 78's. Mais j'n'avêmes qué des cats comme clients!

En vrédouoillant sus la fèrme, j'nos mettêmes au d'fi d'nos accrocher à la cliôtuthe électrique tchi entouothait les clios. Ch'n'est pon tchiquechese qué j'èprouv'thais d'faithe achteu!

Ou, j'couôrrêmes lé travers des clios et avau les c'mîns jusqu'à Le Sait ou La Coupe pour èrvénîn seulement quand j'avêmes faim. Pèrsonne né savait où'est qué j'têmes, mais i'n'apparaïssaient janmais gênés. Des jours heûtheurs!

Tchiques Sanm'dis, Mémée et mé, j'nos allêmes en Ville en beusse et, auprès qu'oulle eüsse finni sa boutiqu'sie, un êcot 'tait d'aller à Woolworths pour aver un lait d'poule d'vant un haut compteux. J'aimais bein la bouaïsson mais comment qué j'souhaitais d'aller dans un café auve des tchaïses!

Dans d's occasions spéciales j'tais pèrmîse d'acater eune jouette à haut dé Georges D. Laurens, eune cave d'Aladîn dé boutique!

Le Dînmanche matin, j'tais env'yée à l'êcole du Dînmanche dé la Chapelle méthodiste. J'crai qué ch'tait pus pour donner eune pause à la fanmil'ye pûstôt qué pour êdutchi mén âme.

Jé jouissais d'eune partie d'la matinnée, jusqu'à temps qu'nous, les mousses, d'vêmes jouaindre les adultes dans la Chapelle duthant la dêrnié heutte pour un sèrmon et d'la chant'tie. Ch't' heutte vraîment trîngolait...

Châque année la Chapelle célébraît s'n annivèrsaithe en installant eune strade auve des tchièrs en d'ssus la tchaîthe en driéthe du bâtisse pour un Dînmanche.

Touos les mousses d'vaient r'citer tchiquechose par tchoeu, d'vant toute la congrégation duthant trais sèrvices dans l' cours dé la journée. Comme ou pouvez bein l'înmaginner ch'tait eune expèthience întimidante mais i'n'y'avait pon autchun mode dé l'abandonner.

Un jour pus heûtheux en Êté 'tait la sortie scolaithe du Dînmanche. J'prannêmes touos un pique-nique et j'nos rencontrêmes à la partqu'thie d'l'églyise tôt l'matin, j'sautêmes à l'arriéthe des ouadgîns ameubliés dé sièges et d'relles alentou des côtes et j'partêmes pour la liaine terre fliantchie dé St Oüen!

J'avêmes touos des bandes dé papi couleuthé qué j'lanchêmes tout en chantant haut avau c'mîns, attitthant les sîngnes et les salueûthies dé touos les cheins qué j'viyêmes, les faîthant souôrithe.

Auprés les gammes et un pique-nique sus la grève, j'èrtouônnêmes dans les ouadgîns, les gâmbes couvèrtes dé couvèrtuthes, les pus jannes s'endouormant sus les g'nouors dé lus méthes.

J'm'èrsouveins qu'i'y'avait parfais sept ou huit ouadgîns cachant alentou d'l'île, les uns driéthe les autres, cônant ensembl'ye. Un spectaclye tellement êdifiant!

Bein seux, tout n'tait pon tréjous merveilleux mais ou 'tait eune êfanche mangnifique dans la mésuthe qué jé m'sentais tréjous en seûtheté, aimée et un miotîn gâtée.